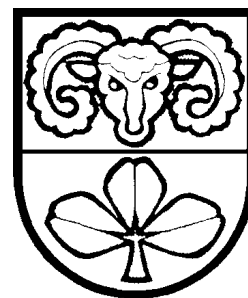


# Choufdorfer Infoposcht



---

Offizielles Informationsorgan der Gemeinde Kaufdorf  
Nr. 4 / 2011

---

**Einladung zur Gemeindeversammlung  
Mittwoch, 7. Dezember 2011, 20.00 Uhr,  
im Gemeindesaal Kaufdorf**

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger

In vorliegender Infoposcht orientieren wir Sie über:

---

<b>Traktanden Gemeindeversammlung .....</b>	<b>3</b>
➤ 1. Protokoll.....	4
➤ 2. Voranschlag 2012.....	4
➤ 3. Gesamterneuerungswahlen.....	7
➤ 4. Kreditabrechnung Sanierung Trümlerstrasse .....	7
➤ 5. Orientierungen .....	8
➤ 6. Verschiedenes .....	8
➤ 7. Verabschiedung abtretender Behördenmitglieder.....	8
<b>Der Gemeinderat hat.....</b>	<b>9</b>
<b>Termine 2012 .....</b>	<b>10</b>
<b>Seniorenrat Kaufdorf .....</b>	<b>11</b>
<b>Pro Senectute Region Bern Ortsvertretung Kaufdorf .....</b>	<b>12</b>
<b>Konzertbus .....</b>	<b>13</b>



## Traktanden Gemeindeversammlung

- 1 **Protokoll** der Versammlung der Einwohnergemeinde vom 15. Juni 2011  
Beratung und Genehmigung
- 2 **Voranschlag 2012**  
Beratung und Beschlussfassung
- 3 **Gesamterneuerungswahlen**  
Wahlen Gemeinderat, Gemeindepräsident/in, Schulkommission, Bau- und Wasserkommission sowie Rechnungsprüfungsorgan
- 4 **Kreditabrechnung Sanierung Trümlerestrasse**
- 5 **Orientierungen**
- 6 **Verschiedenes**
- 7 **Verabschiedung abtretender Behördenmitglieder**

### Aktenauflage

Die Akten zur Versammlung liegen 20 Tage vorher während den Büroöffnungszeiten bei der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf.

### Rechtspflege

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann innerhalb von 30 Tagen, bei Wahlen innerhalb von 10 Tagen, nach der Versammlung beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermündigen, schriftlich und begründet Beschwerde geführt werden (Artikel 97 Gemeindegesetz). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist in der Regel sofort zu beanstanden (Art. 98 Gemeindegesetz).

Die Versammlung ist öffentlich; Interessierte sind dazu freundlich eingeladen. Stimmberechtigt sind Schweizer Bürger und Bürgerinnen ab dem 18. Altersjahr, die seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde wohnhaft sind.

Der Gemeinderat

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung lädt der Gemeinderat alle Anwesenden zu einem Apéro ein.

## ➤ 1. Protokoll

der Versammlung der Einwohnergemeinde vom 15. Juni 2011  
Beratung und Genehmigung

Das Protokoll wurde gemäss Art. 47 Abs.1 des Organisationsreglements ab 30. Juni 2011 während 30 Tagen bei der Gemeindeverwaltung öffentlich aufgelegt. Beschwerden sind keine eingegangen.

### Antrag des Gemeinderates:

Das Protokoll der ordentlichen Versammlung vom 15. Juni 2011 wird genehmigt.

## ➤ 2. Voranschlag 2012

Beratung und Beschlussfassung

Kenntnisnahme des Finanzplanes 2011 – 2016

Beratung und Beschlussfassung

- der Steueranlage
- des Liegenschaftssteuersatzes
- der Hundetaxe und
- des Voranschlages 2012

Der detaillierte Voranschlag samt Finanzplan und Erläuterungen liegt zur Einsichtnahme in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf. Diese Unterlagen können auch im Internet unter [www.kaufdorf.ch](http://www.kaufdorf.ch) eingesehen werden.



## Zusammenzug der Laufenden Rechnung

Bezeichnung Funktion		Voranschlag 2012		Voranschlag 2011		Laufende Rechnung 2010	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allg. Verwaltung	388'800.00	42'400.00	338'600	39'700	324'411.63	44'850.75
1	Öffentliche Sicherheit	80'400.00	53'600.00	76'600	51'000	92'954.45	56'805.55
2	Bildung	905'000.00	71'500.00	949'200	66'800	943'522.63	69'026.09
3	Kultur und Freizeit	23'700.00	1'900.00	20'000	1'900	19'226.15	3'412.00
4	Gesundheit	5'000.00		4'200		3'538.20	
5	Soziale Wohlfahrt	702'800.00		662'500		619'819.50	
6	Verkehr	262'200.00	10'200.00	283'000	59'100	322'514.85	76'581.50
7	Umwelt	483'900.00	443'100.00	501'700	465'500	418'384.59	379'575.54
8	Volkswirtschaft	1'600.00	36'300.00	1'600	36'300	914.85	35'114.00
9	Finanzen u. Steuern	413'400.00	2'535'800.00	328'100	2'365'400	233'397.55	2'427'316.85
	<b>Gesamttotal</b>	<b>3'266'800.00</b>	<b>3'194'800.00</b>	<b>3'165'500</b>	<b>3'085'700</b>	<b>2'978'684.40</b>	<b>3'092'682.28</b>
	<b>- Aufwandüberschuss + Ertragsüberschuss</b>		<b>- 72'000</b>		<b>- 79'800</b>	<b>+ 113'997.88</b>	

Als Vision im finanziellen Bereich hat sich der Gemeinderat vorgenommen, bei ausgeglichenen Budgets den Steuersatz zu halten und mittelfristig zu senken. Das Budget 2012 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 72'000. Dieser kann problemlos durch das (zu) hohe Eigenkapital aufgefangen werden. Gegenüber dem Abschluss 2010 ergeben sich daraus grob die folgenden Differenzen:

Mehraufwand von Fr. 67'000 im Bereich Verwaltung: Erhöhung der Stellenprozentage beim Gemeindeverwalter; geplante Neuregelung im Bereich Bauverwaltung; neu geschaffene Lehrstelle.

Minderaufwand von Fr. 41'000 in der Bildung durch massiv tiefere Schülerzahlen der Oberstufe.

Mehraufwand von Fr. 83'000 beim Lastenausgleich resp. bei den Ergänzungsleistungen.

Minderertrag von Fr. 72'000 bei den Steuern vor allem verursacht durch eine geringere Zahlung aus dem Finanzausgleich.

Das Investitionsprogramm sieht wiederum Aufwendungen von Fr. 468'000 vor und liegt damit etwa auf der Höhe des Vorjahres. Auch der Finanzplan bis ins Jahr 2016 sieht vielversprechend aus – die von uns vorgeschlagene kleine Steuersenkung kann also auch mit Blick in die Zukunft verkräftet werden. Der Gemeinderat hat sich an intensiven und engagiert geführten Sitzungen mit verschiedenen Senkungen auseinander gesetzt. Wir wollen mit dieser kleinen Senkung ein Zeichen setzen – wir wollen damit auch aufzeigen, dass wir sorgsam mit dem Geld der Bürger umgehen. Zudem soll die Senkung nachhaltig sein und einige Jahre Bestand haben.

#### Antrag des Gemeinderates:

- Festsetzung der Gemeindesteueranlage für 2012 auf das 1.65-Fache der einfachen Steuer (bisher 1.70)
- Erhebung der Liegenschaftssteuer im 2012 mit 1.5 ‰ vom amtlichen Wert (wie bisher)
- Festsetzung der Hundetaxe auf Fr. 60.00 für jeden Hund (wie bisher)
- Genehmigung des Voranschlages 2012 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 72'000.00 bei einer Steueranlage von 1.65

### ➤ 3. Gesamterneuerungswahlen

Wahlen Gemeinderat, Gemeindepräsident/in, Schulkommission, Bau- und Wasserkommission sowie Rechnungsprüfungsorgan

Für die nächste Legislaturperiode werden folgende Personen im Gemeinderat und in den Kommissionen der Gemeinde Kaufdorf vertreten sein:

Gemeinderat:	- Aeberhard Ursula (bisher) - Bärtschi Thomas (bisher) - Heinitz Sven (neu) - Meyer Martin (bisher) - Rätz Hugo (bisher)
Gemeindepräsident:	- Meyer Martin (neu)
Schulkommission:	- Müller Thomas (bisher) - Hauser Pandolfi Ursula (neu) - Stoll Sandra (bisher)
Bau- und Wasserkommission:	- Haeffliger Anton (bisher) - Maire André (neu) - Müller Martin (bisher) - Wörhoff Andreas (bisher)
Rechnungsprüfungsorgan:	- Finances Publiques AG, Bowil (bisher)

**Für den Gemeinderat, den Gemeinderatspräsidenten, die Schulkommission, die Bau- und Wasserkommission sowie das Rechnungsprüfungsorgan erfolgen stille Wahlen, da nicht mehr Vorschläge vorliegen als Sitze zu besetzen sind.**

### ➤ 4. Kreditabrechnung Sanierung Trümlerestrasse

Die Kosten für die Belagssanierung und Erweiterung Beleuchtung Trümlerestrasse belaufen sich gemäss dem Schlussbericht der FLM Bauingenieure und Planer AG, Worb auf total Fr. 104'784.65. Die Mehrkosten sind auf zusätzlich ausgeführte Arbeiten (Sanierung Schachtdeckel) zurückzuführen. Die Gemeindeversammlung vom 16. Juni 2010 hat einen Kredit von Fr. 100'000 genehmigt.

Die Kreditüberschreitung von Fr. 4'784.65 hat der Gemeinderat genehmigt.

#### Antrag des Gemeinderates:

**Kenntnisnahme Kreditabrechnung Sanierung Trümlerestrasse in der Höhe von total Fr. 104'784.65**

➤ **5. Orientierungen**

➤ **6. Verschiedenes**

➤ **7. Verabschiedung abtretender Behördenmitglieder**

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung lädt der Gemeinderat alle Anwesenden herzlich zu einem Apéro ein.







## Der Gemeinderat hat

- die Vernehmlassungseingaben zur Revision des Organisationsreglementes besprochen. Es ist nun vorgesehen, diese mit den Vernehmlassungsteilnehmern zu besprechen.
- den Lehrvertrag mit Shanjey Rajakumar genehmigt. Er wird seine Lehre im August 2012 bei der Gemeindeverwaltung beginnen.
- den Bericht zur Sanierung der Turnhalle/Mehrzweckhalle genehmigt. Dieser Bericht dient als Basis für die zukünftigen Sanierungen.
- einen Kredit von Fr. 14'000 für die Erweiterung der EDV für Handfakturen, Werke/Gebührenfakturierung, Debitoren und Kreditoren genehmigt. Für diese Erweiterung sind zusätzlich jährliche wiederkehrende Wartungsgebühren von Fr. 2'741 zu bezahlen.
- mit Freude zur Kenntnis genommen, dass Kaufdorf beim Minergie-Rating der Berner Gemeinden 2011 den ersten Rang bei den kleinen Gemeinden erreicht hat. Der Gemeinderat wird nun über die weitere Verwendung des Hauptpreises (Elektrofahrrad Flyer) beraten.
- befriedigt zur Kenntnis genommen, dass der Anlass „Fest ohne Grund“ ohne das Beanspruchen der Defizitgarantie erfolgreich durchgeführt worden ist. Damit hat der Organisator „Gürbetaler Festverein“ bewiesen, dass ein solcher Anlass auch ohne Gelder der öffentlichen Hand finanziell zufriedenstellend durchgeführt werden kann. Der Gemeinderat gratuliert dem Organisator zum gelungenen Anlass und dass er diesen Anlass ohne den Gebrauch der Defizitgarantie erfolgreich durchführen konnte. Dahinter steht ein grosses Engagement der betroffenen Personen und/oder Firmen. Danke vielmal.
- sich damit einverstanden erklärt, dass die Swisscom die öffentliche Telefonkabine bei der Post aufhebt.

## Termine 2012

### Gemeindeversammlungen:

Die Gemeindeversammlungen finden an folgenden Daten statt:

**Mittwoch, 13. Juni 2012 und  
Mittwoch, 5. Dezember 2012**



### Infoposcht 2012:

Redaktionsschluss

Infoposcht 1/2012: Montag, 13. Februar 2012

Infoposcht 3/2012: Montag, 13. August 2012

### Entsorgung:

Grünabfuhr:

**Von März bis November 2012, zwei Mal monatlich, jeweils am 1. und 3. Montag im Monat**

Folgende Daten sind deshalb zu berücksichtigen:

<b>März:</b>	Montag, 05. und 19.03.2012
<b>April:</b>	Montag, 02. und 16.04.2012
<b>Mai:</b>	Montag, 07. und 21.05.2012
<b>Juni:</b>	Montag, 04. und 18.06.2012
<b>Juli:</b>	Montag, 07. und 16.07.2012
<b>August:</b>	Montag, 06. und 20.08.2012
<b>September:</b>	Montag, 03. und 17.09.2012
<b>Oktober:</b>	Montag, 01. und 15.10.2012
<b>November:</b>	Montag, 05. und 19.11.2012

Preise:

	Container	Jahresmarken	Einzeln
140 Liter	Fr. 63.--		Fr. 9.-- (1 x 9.-)
240 Liter	Fr. 126.--		Fr. 18.-- (2 x 9.-)
770 Liter	Fr. 315.--		Fr. 45.-- (5 x 9.-)

Die Jahresmarken können bei der Gemeindeverwaltung und bei der Metzgerei Anderegg bezogen werden.



## Seniorenrat Kaufdorf

### Seniorenrat gegründet

Am 27. Juli 2011 wurde in unserer Gemeinde der Seniorenrat gegründet. Folgende Personen haben sich für diese ehrenamtliche Tätigkeit zur Verfügung gestellt:

- Maja Deutsche, Husmatt 2 031 809 28 25
- Ruth Hirsiger, Rohrmatt 23, 031 809 30 53
- Hansruedi Küpfer, Moosstrasse 54 079 311 64 14
- Eduard Schweizer, Lindenweg 5 031 809 04 33

Der Seniorenrat setzt sich ein für eine gute Lebensqualität der dritten Generation in unserer Gemeinde und engagiert sich diesbezüglich für eine altersfreundliche Entwicklung im Dorf. Die Zielsetzungen und Aufgaben sind auf der Homepage unserer Gemeinde unter "Alterspolitik" aufgelistet.

Es ist dem Seniorenrat ein Anliegen, die Bedürfnisse und Wünsche der "EinwohnerInnen 60+" zu kennen, um zielgerichtete Angebote zu initiieren oder zu vermitteln. Der Rat ist zurzeit an der Ausarbeitung einer Umfrage, welche demnächst dieser Zielgruppe zugestellt wird.

**Machen Sie mit - mit Ihrem Beitrag gestalten Sie die zukünftige Entwicklung unserer Gemeinde mit!**

## **Pro Senectute Region Bern Ortsvertretung Kaufdorf**

**Fach- und Dienstleistungsorganisation  
für Fragen rund ums Alter**



Ortsvertretung: Maja Deutsche  
Tel. 031 809 28 25

### **Lebensqualität im Alter: Wettbewerb „Silberbär“**

Im Jahr 2012 gibt es wieder einen „Silberbären“ zu gewinnen. Ausgezeichnet werden Projekte, welche die Lebensqualität älterer Menschen in der Region Bern nachhaltig verbessern. Verliehen wird der mit 10'000.-- Franken dotierte Preis von Pro Senectute Region Bern – gestiftet ist die Preissumme vom Verein für das Alter Bern-Stadt (VfdA).

Institutionen und Einzelpersonen aus der Region Bern (Einzugsgebiet der Pro Senectute Region Bern) können am Wettbewerb teilnehmen. Sie sind aufgefordert, Projekte oder Projektideen einzureichen, die mithelfen, die Lebensqualität älterer Menschen auf den verschiedensten Gebieten zu verbessern. Bevorzugt werden Vorhaben mit Modell- oder innovativem Charakter, die auch einen Generationen verbindenden Effekt haben können. Der Preis soll direkt der Umsetzung oder Fortführung des ausgezeichneten Projekts zugutekommen. Der „Silberbär“ kann von der fünfköpfigen Jury, in der mehrere Generationen vertreten sind, auf mehrere Eingaben aufgeteilt werden. Die Preisverleihung findet anlässlich des Dankeschön-Konzertes für Spenderinnen und Spender am 18. April 2012 im Casino Bern statt.

Einsendeschluss für die Wettbewerbsprojekte mit einer kurzen Präsentation (max. zwei Seiten A4) ist der 1. März 2012. Die Eingabe ist per Post oder E-Mail an die folgende Adresse zu richten: Pro Senectute Region Bern, „Silberbär“, Muristrasse 12, Postfach, 3000 Bern 31 oder an [region.bern@be.pro-senectute.ch](mailto:region.bern@be.pro-senectute.ch).

Telefonische Auskünfte über die Wettbewerbsbedingungen erteilt die Jury-Präsidentin, Frau Marianne Rufener: 031 351 52 24.

## Konzertbus

### Nicht verpassen!

## Der Konzertbus fährt am 9. Dezember 2011

Das Berner Symphonieorchester (BSO) möchte allen Klassikfans der Region Bern eine musikalische Heimat sein.

Um die Einwohner aus der Gemeinde Kaufdorf näher mit dem BSO zu verbinden, gibt es jetzt den Konzertbus. Er holt alle Konzertinteressierten in Kaufdorf ab und bringt sie nach dem Konzert wieder zurück.

### Verkauf

**Gemeindeverwaltung**  
Dorfstr. 10, 3126 Kaufdorf  
Tel: 031 809 04 39

### Konzertbus auf einen Blick

**Gute Gesellschaft:** Geniessen Sie mit Gleichgesinnten aus Ihrer Gemeinde einen musikalischen Abend.

**Bequem:** Wir holen Sie ab! Plagen Sie sich nicht mehr mit der kostspieligen Parkplatzsuche und dem Gang durch den nächtlichen Bahnhof.

**Preiswert:** Sie bezahlen nur die Konzertkarte, die Fahrtkosten übernimmt das BSO.

### Kurzinfo

Datum: Fr, 9. Dezember 2011

Haltestelle in Kaufdorf:  
Gemeindeverwaltung  
Abfahrtszeit: 18.45 Uhr

1 bis 3 Preiskategorie:  
CHF 80.-/65.-/55.- inkl. Fahrt

### Konzertprogramm

Johannes Brahms  
Klavierkonzert Nr. 2 B-Dur op. 83

Robert Schumann  
Symphonie Nr. 1 B-Dur op. 38  
«Frühlings-Symphonie»

Berner Symphonieorchester  
Chefdirigent: Mario Venzago  
Solist: Jinsang Lee (Klavier)

*Das BSO freut sich auf zahlreiche Gäste aus Kaufdorf und wünscht: Gute Fahrt!*







## Impressum

Mitteilungen aus der Gemeinde Kaufdorf

im November 2011



Die Choufdorfer Infoposcht erscheint vor den beiden  
Gemeindeversammlungen sowie im Frühling und im Herbst.

Herausgeber: Gemeinderat Kaufdorf

Auflage: 530 Exemplare

Empfänger:

- alle Haushaltungen
- Nachbargemeinden
- Presse
- Interessierte

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Dorfstrasse 10, 3126 Kaufdorf

Telefon 031 809 04 39 Fax : 031 809 13 26

E-Mail [gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kaufdorf.ch)

Internet [www.kaufdorf.ch](http://www.kaufdorf.ch)